**Сложные предложения**

Сложные предложения подразделяются на

-сложносочиненные

-сложноподчиненные

a). Сложносочиненные предложения

1. Предложения в составе сложносочиненного предложения соединяются посредством сочинительных союзов или только интонационно:

Das Sprachstudium interessiert die Studenten, und alle lernen fleiβig.

Das Sprachstudium interessiert die Studenten, alle lernen fleiβig.

- Сочинительные союзы und, aber, denn, sondern, oder не являются членами предложения и не влияют на порядок слов:

Der Lehrer kommt, und die Schűler stehen auf.

Учитель приходит, и ученики встают.

Die Studenten schrieben die Kontrollarbeit, aber sie hatten diese Arbeit nicht sehr gut geschrieben.

Студенты писали контрольную работу, но они написали эту работу не очень хорошо.

Kollege Below spricht nicht deutsch, aber sein Bruder beherrscht Deutsch.

Kollege Below spricht nicht deutsch, sein Bruder aber beherrscht Deutsch.

Коллега Белов не говорит по-немецки, но его брат владеет немецким языком.

Die Anwesenden hörten dem Referenten aufmerksam zu, denn er war ein glänzender Redner.

Присутствующие внимательно слушали докладчика, так как он был блестящий оратор

1. Союз aber стоит или в начале предложения или после слова, к которому он непосредственно относится.

Предложение, вводимое союзом denn – так как, потому что, содержит самостоятельное сообщение о причине того явления, о котором идет речь в предыдущем предложении. В разговорной речи этот союз менее употребителен, чем подчинительные союзы weil, da.

2. Союзы-наречия являются членами предложения и влияют на порядок слов:

Der Lehrer kommt, deshalb stehen die Schűler auf.

Учитель заходит, поэтому ученики встают.

Zuerst lesen wir den Text, dann erzählen wir ihn.

Сначала мы читаем текст, потом мы его рассказываем.

Wollen wir schneller gehen, sonst werden wir uns verspäten.

Пойдемте скорее, иначе мы опоздаем.

- Союзы-наречия deshalb, darum – поэтому вводят предложения, которые сообщают о следствии того явления, о котором идет речь в предыдущем предложении:

Учитель заходит, поэтому ученики встают. Сначала мы читаем текст, потом мы его рассказываем. Пойдемте скорее, иначе мы опоздаем.

Ich war krank, deshalb versäumte ich den Unterricht. Ich versäumte den Unterricht, denn ich war krank.

Я был болен, поэтому я пропустил занятия. Я пропустил занятия, так как я был болен.

- Сложносочиненное предложение может иметь в своем составе сложноподчиненные предложения:

Zuerst sagte man, dass der Wettlauf am 20. April stattfinden wird, aber der Wettlauf wurde erst am 18. Mai veranstaltet.

Сначала сказали, что соревнование состоится 20 апреля, но соревнование организовали только 18 мая.

в). Сложноподчинённые предложения

· Сложноподчиненное предложение состоит из главного предложения и придаточных, вводимых подчинительными союзами или союзными словами: относительными местоимениями и наречиями.

· Порядок слов в главном предложении тот же, что в простом предложении, а именно: спрягаемая часть сказуемого стоит на втором месте в предложении, а неспрягаемая часть сказуемого – на последнем месте:

Ich habe den Unterricht versäumt, weil ich gestern krank war.

Я пропустил занятие, поскольку болел вчера.

После предшествующего придаточного предложения спрягаемая часть сказуемого стоит в главном предложении непосредственно после запятой, так как придаточное предложение занимает первое место:

Da ich gestern krank war, habe ich den Unterricht versäumt.

Сравните с русским языком:

Так как я вчера был болен, я пропустил занятия.

В русском языке сказуемое стоит после подлежащего.

В придаточном предложении особый порядок слов.

Сказуемое стоит в придаточном предложении в конце предложения, а именно:

спрягаемая часть сказуемого на последнем, неспрягаемая часть на предпоследнем месте в предложении. Подлежащее стоит в большинстве случаев непосредственно после союза, относительного местоимения, или наречия, таким образом образуется рамка из подлежащего и сказуемого:

Ich weiβ, dass der Professor morgen nach Moskau kommt.

Der Vorsitzende, den man voriges Jahr gewählt hat, arbeitet sehr gut.

Das Zimmer, wo wir gewöhnlich arbeiteten, war hell.

Ср. с русским языком: Я знаю, что профессор приезжает завтра в Москву.

В русском языке сказуемое стоит ближе к началу предложения.

**Виды придаточных предложений**

Перевод всего предложения следует начинать с главного, а затем уже переводить подчинительный союз и само придаточное, согласно правилам перевода простого распространенного предложения.

Придаточное предложение по отношению к главному играет роль расширенного члена предложения и отвечает на вопрос соответствующего члена предложения.

1. **Придаточные подлежащие (Subjektsätze)** отвечают на вопросы **wer?** (кто?), **was?** (что?), присоединяются к главному чаще всего местоимениями **wer** и **was** и союзами **daß, ob**.
2. **Придаточные сказуемые (Prädikativsätze)** встречаются очень редко; они играют роль именной части сказуемого и отвечают на вопросы **wer? was? Wie ist das Subjekt?** (Каким является подлежащее?)
3. **Придаточные дополнительные (die Objektsätze)** отвечают на вопросы косвенных падежей без предлогов и с предлогом (обычно это вопрос was?, редко wem?, wen?, wessen?) и на вопросы, выраженные местоименными наречиями wofür?, wozu?, woran? и т.д.

Придаточные дополнительные могут присоединяться к главному союзами daß (что), ob (ли), а также любым относительным словом вопросительного характера: wann (когда), wie (как), warum(почему), wieviel (сколько), wer (кто), was (что) и т.д. Часто придаточные дополнительные служат для выражения косвенной речи.

Придаточные дополнительные могут быть бессоюзными. **В таком случае придаточное имеет порядок слов самостоятельного предложения, т.е. спрягаемая часть стоит на втором месте.**

1. **Придаточные определительные (die Attributsätze)** всегда стоят после определяемого слова и отвечают на вопросы **welcher?** (какой?), **was für ein?**(какой?, что за?).

Придаточные определительные чаще бывают относительными и реже – союзными предложениями. Они вводятся главным образом относительными местоимениями **der, die, das, die,**реже – **welcher, welche, welches, welche**(который, -ая, -ое, -ые), которые, в отличие от союзов, являются членами предложения и могут стоять в любом падеже с предлогом и без предлога.

**Эти местоимения согласуются в роде и числе с тем существительным главного предложения, которое они заменяют.**

1. **Придаточные предложения места (Localsätze, Adverbialsätze des Ortes)** отвечают на вопрос **wo?** (где?), **wohin?** (куда?), **woher?** (откуда?) и присоединяются к главному с помощью относительных наречий **wo, wohin, woher**.
2. **Придаточные предложения времени (die Temporalsätze)** отвечают на вопросы **wann?** (когда?), **bis wann?** (до каких пор?), **seit wann?** (с каких пор?), **wie lange?** (как долго?)

В зависимости от временных отношений между действиями в главном и придаточном предложении употребляются разные союзы.

Если действия в главном и придаточном одновременны, то употребляются союзы **während** (в то время как), **als, wenn** (когда), **solange**(пока, в то время пока), **seit, seitdem** (с тех пор как).

Если действие главного предшествует действию придаточного, употребляются союзы **als, wenn** (когда)..

Придаточные с союзом **bis** показывают временную границу, до которой длится действие в главном. Союз **bis** переводится на русский язык как «пока», «до тех пор пока», «пока не».

* z. B. Wir warten hier, bis du kommst. — Мы здесь подождем, пока ты не придешь.

**Обратите внимание**, в немецком придаточном (в отличие от русского) отсутствует отрицание.

Союзы **bevor** и **ehe** переводятся как «прежде чем».

1. **Придаточные предложения причины (die Kausalsätze)**отвечают на вопрос **warum?** (почему?), **aus welchem Grunde?** (по какой причине?), присоединяются к главному союзами **da** и **weil** (так как).
2. **Придаточные предложения цели (die Finalsätze)**отвечают на вопросы **wozu?** (для чего?), **zu welchem Zweck?** (с какой целью?), присоединяются к главному союзами **damit, daß** (чтобы).
3. **Условные придаточные предложения (Konditionalsätze, Bedingungssätze)** отвечают на вопрос **unter welche Bedingung?** (при каком условии?) и присоединяются к главному союзами **wenn, falls** – «если», «в случае если».

* z. B. Wenn (falls) du mich nicht zu Hause antriffst, gib das Lehrbuch meiner Mutter ab. — Если ты не застанешь меня дома, отдай учебник моей матери.

**Условные придаточные часто бывают бессоюзными. Этот тип придаточных предложений можно распознать по следующим признакам:**

* чаще всего придаточное предшествует главному;
* изменяемая часть сказуемого в придаточном стоит не на последнем месте, а на первом месте;
* одно за другим следуют два предложения с одинаковой позицией сказуемого;
* главное предложение начинается со слов so (так), dann (тогда).

**z. B.Triffst du mich zu Hause nicht an, dann (so) übergibst du das Buch meiner Mutter.** — Если ты не застанешь меня дома, тогда (то) передашь книгу моей матери.

**При переводе на русский язык союз обычно восстанавливается.**

Бессоюзное условное придаточное трудно узнать, если оно следует за главным. Здесь лишь расположение частей сказуемого в придаточном предложении, а также смысловые соотношения с главным позволяют определить его как придаточное предложение.

* z. B. Der Kranke fühlt sich nicht wohl, nimmt er diese Arznei nicht ein. — Больной чувствует себя плохо, если он не принимает это лекарство.

1. **Придаточные предложения обстоятельства образа действия (Modalsätze)** отвечают на вопросы **wie?** (как?), **auf welche Weise?** (каким образом?). Они бывают трёх типов.

**Придаточные с союзом *indem* на русский язык переводятся:**

**Деепричастным оборотом:**

* z. B. Der Lektor diktierte, indem er in der Klasse auf und abging. — Преподаватель диктовал, прохаживаясь по классу.

**придаточным предложением со словами «тем что», «благодаря тому что»:**

* z. B. Der Lehrer hilft den scwächeren Schülern, indem er ihnen Konsultationen erteilt. — Учитель помогает отстающим ученикам тем, что даёт им консультации.

**Не следует путать союз indem с сочетанием предлога in и относительного местоимения dem в начале придаточного определительного:**

* z. B. Das Zeitalter, in dem wir leben, ist an politischen Ereignissen sehr reich. — Эпоха, в которую мы живём, очень богата политическими событиями.

**Придаточные сравнительные с союзами wie (как) и als (чем).**

* z. B. Diese Mannschaft spielt jetzt viel besser, als sie früher gespielt hat. — Эта команда играет сейчас гораздо лучше, чем она играла прежде.
* z. B. Wie man sät, so erntet man. — Как (что) посеешь, так (то) и пожнёшь.

Придаточные сравнительные с парными союзами **je…desto, je…umso, je…je** (чем тем) имеют особую структуру: каждая часть этих союзов сочетается с прилагательным или наречием в сравнительной степени и стоит соответственно в начале придаточного и главного предложения, причем придаточное предшествует главному.

Начало придаточного и главного, таким образом, имеет одинаковую структуру: союз + сравнительная степень, но в придаточном затем следует подлежащее или второстепенный член предложения, а в главном – изменяемая часть сказуемого в Präsens или Präteritum.

* z. B. Je interessanter das Buch ist, **desto** schneller wird es gelesen. — Чем интереснее книга, тем быстрее она читается.
* z. B. **Je** intensiver Sie sich auf die Prüfungen vorbereiten, **um so** besser werden Sie die Prüfungen ablegen. — Чем интенсивнее Вы готовитесь к экзаменам, тем лучше Вы их сдадите.

1. **Уступительные придаточные предложения (Konzessivsätze)** указывают на какое-либо препятствие для выполнения действия в главном предложении, которое, однако, устраняется или преодолевается. Они отвечают на вопрос **trotz welchen Umstande?** (несмотря на какие обстоятельства?).

Наиболее часто такие предложения присоединяются к главному при помощи союзов **obwohl, obgleich, obschon** (хотя), **trotzdem** (несмотря на то, что), **sofern, soweit, soviel** (поскольку, насколько), **wenn…auch, auch…wenn** (даже, если).

* z. B. **Obwohl** das Flugzeug vom Nebel eingehüllt war, flog es doch weiter. — Хотя самолёт был окутан туманом, он тем не менее продолжал лететь.
* z. B. **Trotzdem** die Aufgabe sehr schwer war, haben wir sie doch gelöst. — Несмотря на то, что задача была трудной, мы её всё-таки решили.
* z. B. **Sofern** es möglich ist, helfen wir einander. — Мы помогаем друг другу насколько это возможно.
* z. B. **Wenn auch** morgen das Wetter schön ist, kann ich sowieso aufs Land nicht fahren. — Даже если завтра будет хорошая погода, я всё равно не смогу поехать за город.

**Частица auch может стоять в предложении отдельно от союза wenn, однако как самостоятельное слово она в данном случае не переводится:**

* z. B. Wenn der Kranke sich auch gutt fühlt, soll er noch einige Tage das Bett hüten. — Даже если больной чувствует себя хорошо, он должен еще несколько дней соблюдать постельный режим.

Особую группу составляют относительные уступительные предложения. Для их связи с главным предложением служат вопросительные слова **wer? (кто?), was? (что?), wohin? (куда?), wo? (где?), wie? (как?)** с частицей **auch**. **В русском языке им соответствуют:** кто (бы) ни, что (бы) ни, куда (бы) ни, где (бы) ни, как (бы) ни.

* z. B. Wie schwer die Aufgabe auch sei, werden wir sie lösen. — Мы решим эту задачу, какой бы сложной она ни была.
* z. B. Was auch geschehen mag, ich werde mein Wort halten. — Что бы ни произошло, я сдержу свое слово.

1. **Придаточные предложения следствия (Konsekutivsätze, Folgesätze)** показывают, к каким последствиям приводят действия в главном предложении, и отвечают на вопросы **wie?** (как?), **in welchem Maße?** (в какой мере?), **biz zu welchem Grade?** (до какой степени?), **mit welchem Folgen?** (с какими последствиями?); они присоединяются к главному союзами **daß** (что) и **als daß** (чтобы).